

## ご案内 Information

◎利用時間（平日・土・日・祭日）午前8時30分～午後9時30分

Hours of Operation: Weekdays, Sat & Sun, Holidays from 8:30AM-9:30PM

※休館日 年末年始 Closed for New Years Holidays

<b>瀬戸内町きゅら島交流館施設使用料金表</b> 【※料金設定は、(1時間・人)/単価】													
Setouchi Town Kyurajima Koryukan Community Center Facility Use Price List (1 Hour/1 Person Unit Price)													
場所 Location	平日(月曜～金曜日) Weekdays (Monday-Friday)						※土・日・祭日の料金は、2割増し Saturday, Sunday, & Festival Day fees are increased 20%						
	午前 Morning 9～12時	午後 Afternoon 12～18時	夜間 Evening 18～21時30分	午前・午後 Morning to Afternoon 9～18時	午後・夜間 Afternoon to Evening 13～21時30分	全日 All Day 9～21時30分	午前 Morning 9～12時	午後 Afternoon 12～18時	夜間 Evening 18～21時30分	午前・午後 Morning to Afternoon 9～18時	午後・夜間 Afternoon to Evening 13～21時30分	全日 All Day 9～21時30分	
<b>(一 般 General Pricing)</b>													
<b>1階 1st Floor</b>	大ホール Grand Hall (休憩兼情報発信室) Break Room and Information Dispatch Room	1,300円	1,500円	1,600円	1,400円	1,550円	1,450円	1,560円	1,800円	1,920円	1,680円	1,860円	1,740円
	エントランスホール Entrance Hall (休憩兼情報発信室) Break Room and Information Dispatch Room	600円	700円	750円	650円	750円	700円	720円	840円	900円	780円	900円	840円
	炊出し室 Cooking Room (厨房施設設備含む) Kitchen Facility's Equipment Included	700円	800円	850円	750円	800円	750円	840円	960円	1,020円	900円	960円	900円
	準備室 Preparation Room	300円	400円	450円	350円	400円	350円	360円	480円	540円	420円	480円	420円
<b>2階 2nd Floor</b>	キッズ広場 Kids Play Area (休憩ホール Rest Hall)	600円	700円	750円	650円	750円	700円	720円	840円	900円	780円	900円	840円
	休憩室(1・2) Break Room 1&2	650円	750円	800円	700円	800円	750円	780円	900円	960円	840円	960円	900円
	休憩室(3・4) Break Room 3&4	650円	750円	800円	700円	800円	750円	780円	900円	960円	840円	960円	900円
	更衣室(和室) Dressing Room (Japanese-Style)	400円	450円	500円	400円	450円	400円	480円	540円	600円	480円	540円	480円
	シャワー室/人 Showers (1 Person)	200円	200円	200円	200円	200円	200円	200円	200円	200円	200円	200円	200円
<b>他 Othe r</b>	プロジェクター Projector Equipment (映写機器)	500円	500円	500円	500円	500円	500円	500円	500円	500円	500円	500円	500円
	ピアノ Piano	300円	300円	300円	300円	300円	300円	300円	300円	300円	300円	300円	300円
※社会教育団体(8割免除) Social Education Groups (80% off) ◎但し、シャワー室、プロジェクター、ピアノは、 一般料金の1/2の料金 However, showers, projector, & piano only include a 50% discount off the general pricing.								・瀬戸内町PTA連絡協議会 Setouchi PTA Communication Council ・瀬戸内町地域女性団体連絡協議会 Setouchi Regional Women's Association ・瀬戸内町青少年健全育成推進会議 Setouchi Youth Health Promotional Council ・瀬戸内町体育協会 Setouchi Physical Education Association ・瀬戸内町子ども会育成連絡協議会 Setouchi Children's Association Upbringing ・瀬戸内町青年団連絡協議会 Setouchi Youth Association Council ・瀬戸内町文化協会 Setouchi Town Cultural Association ・瀬戸内町スポーツ少年団連絡協議会 Setouchi Youth Sports Association					
※ 全額免除 → 町主催・共催の場合、町立幼・小・中学校が使用する場合 Total discount for town-sponsored and co-sponsored events. Also, municipal kindergarten, elementary, and junior high school events. ※ 冷暖房機器を利用する場合は、1時間につき、一般、社会教育団体は、使用料の3割とし、自主グループは、500円とする。 For each hour of air-conditioning usage, general pricing and Social Education Groups will pay 30% and independent groups will pay 500 yen each. ※ 5割免除 → 町が後援する行事の場合 50% discount for events that are backed by Setouchi Town. ※ 5割増し → 入場料・またはこれに類する金銭を徴収する場合 50% extra charge if entry fee for event is collected or if an equal amount of money is collected.													

### ☆きゅら島交流館

地域住民と観光客の交流拠点となる休憩施設

生涯学習の場、災害時には避難場所として利用できます。

施設内カフェあり

### Kyurajima KoryuKan Community Center

A central facility for regional residents and tourists to meet, rest, and exchange information.

A place for lifelong education, concerts, community events, and a place for people to take

refuge in case of disasters. There is also a cafe here as well as shower facilities for tourists.